

• 针灸研究 •

中医针灸在瑞士的现状与展望

郭翠萍¹, 吴凯², 金宇^{1*}, 于美³, 李莉¹, 徐杰⁴, 吴纪月⁵

(1. 昆明市中医医院, 云南 昆明 650500; 2. 云南中医药大学, 云南 昆明 650500;
3. 临沧市云县栗树乡卫生院, 云南 临沧 675814; 4. 瑞士中医药大学, 瑞士 巴登 5330;
5. 勐海县布朗山乡卫生院, 云南 勐海 666209)

摘要: 随着我国对外开放的深入推进, 中医针灸在世界各地蓬勃发展。中医针灸在瑞士发展迅速, 本文就瑞士中医针灸从业人员及教育背景、中医针灸诊所的现状与治疗模式、中医针灸在瑞士存在问题及处理对策做简要介绍, 进一步探讨中医针灸在瑞士的发展前景。

关键词: 中医; 针灸; 瑞士; 发展; 一带一路

中图分类号: R245; R79 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-2723(2023)04-0050-04

DOI: 10.19288/j.cnki.issn.1000-2723.2023.04.011

Current Situation and Prospect of TCM Acupuncture in Switzerland

GUO Cuiping¹, WU Kai², JIN Yu¹, YU Mei³, LI Li¹, XU Jie⁴, WU Jiyue⁵

(1. Kunming Municipal Hospital of Traditional Chinese Medicine, Kunming 650500, China;
2. Yunnan University of Chinese Medicine, Kunming 650500, China;
3. Lishu Health Center of Yunxian County, Lincang 675814, China;
4. SWISS TCM University, Bad Zurzach 5330, Switzerland;
5. Menghai Health Center of Bulangshan County, Menghai 666209, China)

ABSTRACT: With the deepening of China's opening up to the outside world, traditional Chinese medicine (TCM) acupuncture has flourished all over the world. TCM acupuncture has developed rapidly in Switzerland. This article briefly introduces the practitioners and educational background of TCM acupuncture in Switzerland, the current situation and treatment mode of acupuncture and moxibustion clinics of TCM, the problems and treatment strategies of TCM acupuncture in Switzerland, and further discusses the development prospect of TCM acupuncture in Switzerland.

KEY WORDS: TCM; acupuncture; Switzerland; development; the Belt and Road

回望历史, 在上世纪 80 年代初我国以面向世界的姿态, 与欧美发达国家进行交流合作, 以快速提高我国的综合国力和国际影响力。云南省昆明市积极响应号召, 自 1981 年开始就此竭诚推进与世界各国的交流合作, 先后与日本藤泽市、瑞士苏黎世市、美国丹佛市、加拿大本比市等国家城市缔结为国际友好城市。我们中医人就此积极与瑞士苏黎世接洽以期共同建设中医药诊疗方案, 推广中医药文化。到 2004 年, 全国仅有昆明市中医医院与苏黎世成功缔结, 先后分

批派遣郭翠萍、金宇、徐杰等多名中医专家至瑞士苏黎世指导开展中医针灸诊疗工作, 相互合作共同推进建设瑞士中医药大学, 培养中医药高层次人才。中瑞中医药文化交流合作, 不仅是中医针灸技术的推广, 更是中医药文化的“一带一路”成效。就此, 我们将中医针灸在瑞士的发展现状及展望做简要探讨。

1 瑞士中医针灸从业人员及教育背景分析

1.1 中医针灸相关从业人员现状

1.1.1 从中国聘请的针灸医师 这部分医师基本上

基金项目: 郭翠萍春城名医专项(C202012015)

作者简介: 郭翠萍(1965-), 女, 主任医师, E-mail: 458345908@qq.com

* **通信作者:** 金宇(1967-), 男, 主任医师, 研究方向: 针灸的临床应用研究及在世界的传播, E-mail: 906544341@qq.com

是受过中国正规中医院校系统高等教育及专业培训,从事临床工作多年的医师,甚至是中国各省、市级中医医院的名医、专家和中国高等中医药院校的教授,是瑞士中医针灸行业的主体和骨干。但他们大多在语言交流方面有所欠缺,在与患者沟通时,必须通过翻译,才能诊断疾病及治疗病人。

1.1.2 瑞士当地培养的针灸医师 瑞士当地培养的针灸医师主要包括以下两类:一是在瑞士的中医药院校或教育部认可的中医教育机构完成中医针灸专业课程(一般2~3年,1500学时,可以兼职),获得执业资格和许可的西医医师、瑞士居民和担任过中医针灸翻译工作的瑞士侨民^[1];二是到中国留学,获得中国中医院校的中医针灸博士、硕士学位的瑞士居民。由于语言、文化差异,这类医师对中国文化、中医针灸的理解和认识比较局限,临床经验和技术水平有限,但因其具有丰富的人际和社会关系,受当地政府重视,是瑞士中医针灸界的中坚力量,引导着中医针灸的发展方向。

1.2 中医针灸教育背景

1.2.1 瑞士中医针灸的执业管理 在瑞士,中医针灸师的执业管理由行业协会和保险公司负责。行业协会负责审查并准许执业西医师、自然疗法师(包括中医针灸师)的准入和治疗费用的审核,协会审核过的中西医治疗费用,医疗保险公司才能报销。在瑞士,最主要的一个中医准入的行业管理协会叫“经验医学注册”(Erfahrungs Medizinischen Register, EMR)。EMR审核中医针灸资质时,有两种方式,一是行业协会认可的中医针灸学习经历,并通过相关考试,获得执业资格;二是具有中国(或部分其他国家)的正规中医药大学学位证书、行医执业资格证书、工作经历证明,不需考试,在中国公证,到瑞士认证即可^[2]。

1.2.2 瑞士的中医针灸教育管理 2016年9月,南京中医药大学与瑞士明道中医集团联合建立的瑞士中医中心被中国国家中医药管理局正式确立为“中国-瑞士中医药中心”,并在瑞士著名疗养胜地Bad Zurzach市举行了授牌仪式^[3]。近年来,瑞士多个城市与中国高等中医药院校合作成立了高等中医药院校,致力于培养瑞士本土的高层次中医药、针灸人才。瑞士居民可以在高等中医药院校或瑞士联邦政府教育部认可的民间教育机构完成相关专业课程,通过

相关中医针灸资格考试,获得执业资格,注册成为一名中医针灸医师^[4]。

瑞士的中医针灸医师,归属于自然疗法师。瑞士联邦教育研究创新部于2015年4月28日批准了自然疗法师的高级专业考试规则,培训和高等专业考试由瑞士替代医学职业组织Oda AM来制定和完成。中医学方向代表的职业协会是瑞士传统中医职业组织(Schweizerische Berufsorganisation for Traditionelle Chinesische Medizin,简称SBO-TCM)。从2017年开始逐渐对中医师实行新的联邦考试制度,考试要求用瑞士的3种官方语言考试,也就是德语、法语和意大利语之一。瑞士自然疗法师的资格考试内容包括病案分析论文、论文答辩、书面病案分析讨论和病人诊断治疗实践操作4部分组成。通过考试后,会颁发国家级的自然疗法师资格证书。

在瑞士的中医针灸医师,每一年都必须进行一定学时的中医针灸继续教育,针灸医师每年的继续教育学时不少于20学时^[5]。继续教育主要由中医联合诊所、当地的中医药院校、民间中医药机构及行业协会组织,邀请瑞士中医行业的专家、中国中医针灸行业的知名教授进行授课、讲座、学术交流、教学查房等。

2 瑞士中医针灸诊所现状及治疗模式

2.1 瑞士的中医诊所发展现状 瑞士的医疗机构主要有医院和私人诊所,瑞士的初级保健职能由私人诊所承担,大多数的医疗服务由个体开业医生提供。中医针灸在瑞士的发展主要依赖于中医诊所。瑞士的中医诊所主要以针灸治疗为主、中药治疗为辅。瑞士的中医诊所大致可以分为大、中、小3种规模,规模较大的诊所实行连锁店经营,小规模诊所众多,多以个人开办。诊所一般配有中医针灸医师、翻译、秘书等,医疗器械主要是诊疗床、针灸针、红外线灯、电针仪、艾条、艾灸盒等^[6]。

早在1969年,瑞士就诞生“瑞士针灸及中医协会”,从1999年中医进入瑞士公民的附加医疗保险,到2009年瑞士通过全民投票把中医列入公民的基本医疗保险,中医获得了瑞士公民的认可。瑞士联邦政府承认针灸在瑞士的合法性,允许在瑞士开设中医诊所,也准许中国医生到瑞士从医和授课,瑞士的中医诊所发展迅猛^[4]。其发展动力有:一是中医针灸治疗

收费高,利润可观。瑞士的中医针灸诊所商业模式运行,而非医疗模式,且中医诊所主要靠技术赚钱,资金周转快,利益可观。每次针灸的收费为 100~150 法郎不等。二是开办中医诊所的门槛低。瑞士把中医针灸与欧洲传统的整脊疗法、顺势疗法等一起归入了自然疗法的范畴,不属于主流医学领域,规避了一些严格的、短期内又难以更改的医疗法规。在瑞士开办中医针灸诊所,获得合法的执业资格,正常纳税,通过瑞士联邦政府相关部门的审核,不限诊所的大小和规格,即可获得执业许可。瑞士的每个城镇村庄都有开展中医针灸治疗的诊所,有的村庄甚至有 2~3 个。其中,MediQi 和莲福公司是最主要的两个开办中医诊所的公司^[7]。

2.2 中医针灸的治疗模式 在瑞士,中医针灸治疗主要由私人诊所提供。中医针灸的应用很广泛,涉及内外妇等各科疾病。常见疾病有过敏性鼻炎(花粉症)、偏头痛、抑郁症、颈椎病、腰椎病、风湿性关节炎、退行性关节炎、外伤后遗症(多为车祸、滑雪摔伤等)、中风后遗症、银屑病、慢性湿疹等皮肤病、痛经、不孕症、更年期综合症、失眠、肥胖等。

中医传统疗法针刺、火针、头皮针、耳针、穴位注射、艾灸、放血疗法、推拿、拔罐、中药治疗等方法均有使用。笔者在看诊时:对于过敏性鼻炎,常用针刺曲池、风池、迎香等穴位,配合大椎拔罐、捏脊,治疗 1 次后,大部分患者喷嚏、流涕、目涩、流泪等症状可以缓解 50%以上;对于银屑病、慢性湿疹,常用皮疹局部围刺、局部放血,配合耳穴和中药内服治疗;对于失眠,采用中药内服及针灸治疗,配合心理调护及耳穴治疗;对于颈椎病、腰椎病,推拿治疗是最受瑞士患者欢迎的治疗方法之一,常用针刺和推拿结合治疗,获得了良好的疗效。高军等在瑞士用捏脊配合针刺治疗过敏性鼻炎 58 例,总有效率为 91.4%^[8],针刺百会、神门、合谷、太冲等为主穴治疗抑郁症 34 例,治愈率为 41.18%,总有效率达 91.18%^[9]。

3 中医针灸在瑞士发展存在的问题

3.1 中医辨证方面 欧洲人的人种和体质的不同,决定了传统中医的有些经验不适用,必须因人制宜^[10]。例如:欧洲人的舌色多为粉红色,舌质偏嫩,从传统中医的经验来看,该舌象属于气虚、血虚的证候。欧洲人有清洗舌苔的习惯,医生察看时,患

者舌苔多为薄苔。在脉象方面,由于瑞士的气候偏寒偏干燥,瑞士人喜欢运动、饮用红酒,正常人的脉象多为滑而流利,很少见到弦涩之脉。在诊疗时,应因时因地制宜,四诊合参,查患者的精气神,辨证论治,不能一概而论。

中西文化存在很大差异,大部分中国的中医针灸医师外语水平普遍不高,必须通过翻译与患者进行交流,使得中医问诊知识局限,准确性有所偏差,直接导致中医医师的诊断和治疗的偏差,疗效便会差强人意。

3.2 中医用药方面 中药种类单一。欧盟及欧洲药品监督管理局制定了相关的法律法规,对药品实行严格监管。其中,2016 年 7 月出版发行第 9 版《欧洲药典》(EP9.0),其中含植物产品专论 200 余种,规定了生物学和化学成分的测定方法和标准,微生物、杀虫剂和烟熏剂残留、有毒金属以及可能的污染物、伪品、放射污染的测定方法和标准^[11]。《欧盟草药专论》中有对被欧盟认可的传统植物药、植物药原料制剂的组成(包括提取溶液、提取比例、指标成分等)、剂型、适应症、剂量和禁忌等相关内容作了规定。大部分欧盟成员国接受欧盟草药专论,并以此作为传统药互认申请的依据^[12]。此外,相关法律法规还对药品的注册、生产、销售、广告、包装、剂型等做了详细的要求,动物药、毒性药(包括附子、乌头等)均被排除在可使用药物外,由于中药产品成分复杂,矿物药、一些炮制品只有在特定情况下才可以使用。所有药品、药用物质生产企业在欧洲销售或使用其产品时,都必须遵循欧洲药典标准。瑞士和其他欧洲发达国家一样,对药物实行严格的监管。因此,进入瑞士的中药品种有限。

药价奇高。瑞士的中药产品主要依靠进口,每批药品必须按种类检测其毒性、农药残留、放射污染物等,需要支付高昂的检测费^[9],如果某味中药被检测出毒性或农药残留、放射污染物等超标,政府部门会立即通知诊所停用这味中药。此外,每批中药还需支付运输费、进口税费及损耗费等。因此,同样的中药价格会比中国贵 10~50 倍。

中药剂型缺乏,只有浓缩浸膏粉和滴剂两种,没有丸、汤、膏、丹等剂型。浓缩浸膏粉是经特殊工艺将中药材的重要提取液浓缩干燥制成的粉剂。经中医医

师开方后,按处方药物、剂量混合均匀,制成软胶囊或混合粉剂服用。但由于粉剂容易受潮,储存不易,患者服用后常有腹胀、腹泻等症。滴剂是将处方中的药物制成浓缩的水剂,浓缩后制成软胶囊或液体形式,剂量用“滴”来计数。笔者曾接诊过一位肠痉挛、多日大便不通的患者,辨证属阳明腑实,应用大承气汤治疗,大黄的用量加到了10g,经药房制成滴剂,每服40滴(约5mL),但患者服用后,因剂型原因,没有预期的疗效。总之,中药品种单一、药价奇高、中药剂型缺乏等因素极大地限制了中医药的发展。

4 中医文化在瑞士的发展展望

4.1 中医针灸人才培养 近年来,国家大力支持中医药发展,坚持中西医并重,扶持中医药产业,中医药文化的发展迎来了新的浪潮。随着国家对外政策“一带一路”建设的推进,中医药文化走向了世界,中医药、针灸在世界各地蓬勃发展^[13-14]。瑞士的中医针灸迎来了发展时机,中瑞合作共同推进瑞士高等中医院校的建立,将致力于培养一批中医药基本功扎实、熟练使用外语、熟悉欧洲民情的高层次复合型人才,让更多的瑞士居民得到更好的中医药服务,使中医药在瑞士得到更好的发展。

2009年瑞士通过全民投票把中医列入公民的基本医疗保险,中医在一定程度上得到了瑞士的认可。对于提高目前瑞士中医针灸医师的技术水平,中医基础教育、继续教育、实践技能操作均十分重要。中医基础教育的内容应包括有中医基础理论、针灸、中药、推拿等,在教学时应把教案翻译成外文,以助于学员的学习和理解。由于中医经典古籍大多晦涩难懂,可将其作为选修或继续教育来学习。教学形式应不拘泥于课堂,应充分发挥现代网络的作用,将课堂学习、远程教育、临床实习、技能操作等多种形式相结合。同时,期望更多国际友人,将中医经典古籍翻译成外文,让更多的中医针灸爱好者更好地学习中医。

4.2 中医药科技成果转化 随着屠呦呦发现青蒿素而获得诺贝尔奖,中医药迎来了世界的瞩目。期望瑞士的高等学府、科研机构 and 知名制药企业能更多地关注中医中药在本国的发展,与中医药研究机构

联合,促进中医中药的研究,并实现科研成果转化,让中医药针灸事业得到更多国际友人的认可,不断提高中医针灸的国际学术地位,为世界人民的健康长寿做出贡献。

参考文献:

- [1] 蒋永光. 中医药国际发展的几个问题——瑞士行医见闻与分析[J]. 中医杂志, 2012, 53(9): 799-801.
- [2] 田开宇, LISA Y. 瑞士的中医针灸疗法及医疗保险支持[J]. 中国针灸, 2015, 35(8): 827-829.
- [3] 杜晓萍. “一带一路”倡议下瑞士中医药教育发展路径探析[J]. 现代职业教育, 2018, 25: 146-147.
- [4] 孙舟红. 瑞士、德国针灸发展概况及思考[J]. 江苏中医药, 2011, 43(12): 72-73.
- [5] 郭尧杰. 近年来瑞士中医针灸的发展概况[J]. 中医外治杂志, 2005, 14(6): 52-53.
- [6] 李其英. 中医在瑞士的现状 & 可持续发展的建议[J]. 中医药导报, 2016, 22(21): 1-5.
- [7] 郭翠萍, 管遵惠. 管氏针灸学术探微[M]. 昆明: 云南科技出版社, 2020: 14-16.
- [8] GAO J, HAN J X. Fifty-eight cases of allergic rhinitis treated with chiropractic and acupuncture in Switzerland [J]. World J Acupunct-Mox, 2010, 20(3): 61-63.
- [9] 高军, 韩景献. 在瑞士针刺治疗抑郁症患者34例疗效观察[J]. 吉林中医药, 2010, 30(6): 506-507.
- [10] 郑进. 对白种人与黄种人中医诊疗差异的认识[J]. 云南中医学院学报, 2001, 21(3): 25-26.
- [11] 杨颜芳, 张贵君, 王晶娟. 欧盟-美国FDA及中国对植物药的质量标准与质量评价研究[C]. 中国商品学会第四届中国重要商品学术大会暨中药鉴定学科教学改革与教材建设研讨会论文集, 2015: 360-367.
- [12] 朱友平. 欧盟植物药注册法规和质量技术要求和中药国际化新药开发[J]. 中国中药杂志, 2017, 42(11): 2187-2192.
- [13] 戴德纯. “一带一路”视野下圭亚那针灸现状与发展思路[J]. 云南中医药大学学报, 2023, 46(1): 47-51.
- [14] 戴德纯. 圭亚那针灸病种分析及实践创新[J]. 云南中医药大学学报, 2023, 46(2): 47-51.

(收稿日期: 2023-04-04)